


**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**
**Nr.  
9/2026**
**Verbale di deliberazione  
del consiglio comunale**
**Urschrift - Originale**

Datum/Data

**29.04.2026**

Uhr/Ore

**19:30**
**Gegenstand:**
**Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 der  
Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons,  
Gufidaun und Verdings/Pardell.**
**Oggetto:**
**Approvazione del rendiconto di gestione 2025 dei  
Corpi Vigili del Fuoco Volontari di Chiusa, Lazfons,  
Gudon e Verdignes/Pradello.**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im Walthersaal in Klausen die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella Sala Walther a Chiusa i componenti di questo consiglio comunale. Sono presenti:

	A.E A.G	A.U A.I	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota		A.E A.G	A.U A.I	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
GASSER Peter				CAPPELLETTI Debora			
DORFMANN Jonas				FELDERER Anna			
FISSNEIDER Christian				GASSER Klaus			
GEBHARD Christine				GEBHARD Erika			
KUSSTATSCHER Martin	<b>X</b>			MITTERRUTZNER Markus	<b>X</b>		
OBERRAUCH Josef				PERINI Stefano			
PFATTNER Franz				SCHROTT Simon			
STOFFNER Peter				TORGGLER Fabian			
UNTERFRAUNER Arthur				VERGINER Helmut			

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

RASTNER Andrea

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

GASSER Peter

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.12.2024 beschlossen worden ist, die Haushaltsvoranschläge der Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons, Gufidaun und Verdings/Pardell für das Finanzjahr 2025 zu genehmigen;

Festgestellt, dass die Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons, Gufidaun und Verdings/Pardell die Abschlussrechnungen für das genannte Finanzjahr vorgelegt haben;

Nach Einsichtnahme in die Abschlussrechnungen des Finanzjahres 2025 der Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons, Gufidaun und Verdings/Pardell;

Gestützt auf den Einheitstext über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste, genehmigt mit L.G. 18.12.2002, Nr. 15;

Gestützt auf den Art. 23 der Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. Nr. 36 vom 11.09.2003;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten 9YKNNy+TGymg-TeKkN+643oDZnO149H/evaQKohShtn4= vom 22.04.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten rjLixge07iIOzdkXiDb1+ti62B+cDBit2Ce54Jzgbqg= vom 22.04.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegesetzgebung;

**B E S C H L I E S S T**  
**DER GEMEINDERAT**  
einstimmig

- 1) Die Abschlussrechnungen des Finanzjahres 2025 einer jeden in dieser Gemeinde bestehenden Freiwilligen Feuerwehr mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

Premesso che con deliberazione consiliare n. 41 dd. 18.12.2024 è stato deliberato di approvare il bilancio di previsione dei corpi dei vigili del fuoco volontari di Chiusa, Latzfons, Gudon e Verdignes/Pradello per l'esercizio finanziario 2025;

Constato che i corpi dei vigili del fuoco volontari di Chiusa, Latzfons, Gudon e Verdignes/Pradello hanno presentato i rendiconti di gestione relativi all'esercizio di cui sopra;

Visti i rendiconti di gestione dell'anno finanziario 2025 dei corpi dei vigili del fuoco volontari di Chiusa, Latzfons, Gudon e Verdignes/Pradello;

Visto il Testo Unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile, approvato con L.P. 18.12.2002, n. 15;

Visto l'art. 23 del Regolamento di esecuzione, approvato con D.P.G.P. 11.09.2003, n. 36;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico 9YKNNy+TGymgTeKkN+643oDZnO149H/evaQKohShtn4= del 22.04.2026;

Visto il parere contabile rjLixge07iIOzdkXiDb1+ti62B+cDBit2Ce54Jzgbqg= del 22.04.2026;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

Ad unanimità di voti  
**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**D E L I B E R A**

- 1) Di approvare i rendiconti di gestione dell'anno finanziario 2025 di ciascun corpo dei vigili del fuoco volontari istituito in questo Comune con i seguenti risultati finali:

Freiwillige Feuerwehr Klausen Corpo dei vigili del fuoco volontari di Chiusa	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti
<b>EINNAHMEN – ENTRATE</b>			
Kassastand – Fondo cassa 01.01.2025	Euro 304.972,03		Euro 304.972,03
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 194.660,84	Euro 0,00	Euro 194.660,84
Rückständigegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 499.632,87</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 499.632,87</b>
	<b>Zahlungen Pagamenti</b>	<b>Rückstände Residui</b>	<b>Verpflichtungen Impegni</b>
<b>AUSGABEN – SPESE</b>			
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 190.085,38	Euro 0,00	Euro 190.085,38
Rückständigegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 190.085,38</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 190.085,38</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / fondo cassa a fine anno

Euro **309.547,49**

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / avanzo d'amministrazione a fine anno

Euro **309.547,49**

Freiwillige Feuerwehr Latzfons Corpo dei vigili del fuoco volontari di Lazfons	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti
<b>EINNAHMEN – ENTRATE</b>			
Kassastand – Fondo cassa 01.01.2025	Euro 78.643,10		Euro 78.643,10
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 95.223,27	Euro 0,00	Euro 95.223,27
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 173.866,37</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 173.866,37</b>
<b>AUSGABEN – SPESE</b>			
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 79.763,16	Euro 0,00	Euro 79.763,16
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 79.763,16</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 79.763,16</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / fondo cassa a fine anno

Euro 94.103,21

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / avanzo d'amministrazione a fine anno

Euro 94.103,21

Freiwillige Feuerwehr Gufidaun Corpo dei vigili del fuoco volontari di Gudon	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti
<b>EINNAHMEN – ENTRATE</b>			
Kassastand – Fondo cassa 01.01.2025	Euro 65.483,71		Euro 65.483,71
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 24.502,71	Euro 0,00	Euro 24.502,71
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 89.986,42</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 89.986,42</b>
<b>AUSGABEN – SPESE</b>			
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 21.326,62	Euro 0,00	Euro 21.326,62
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 21.326,62</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 21.326,62</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / fondo cassa a fine anno

Euro 68.659,80

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / avanzo d'amministrazione a fine anno

Euro 68.659,80

Freiwillige Feuerwehr Verdings Pardell Corpo dei vigili del fuoco volontari di Verdignes Pradello	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti
<b>EINNAHMEN – ENTRATE</b>			
Kassastand – Fondo cassa 01.01.2025	Euro 35.565,27		Euro 35.565,27
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 41.070,59	Euro 0,00	Euro 41.070,59
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 76.635,86</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 76.635,86</b>
<b>AUSGABEN – SPESE</b>			
Kompetenzgebarung – Gestione competenza	Euro 33.290,00	Euro 0,00	Euro 33.290,00
Rückständegebarung – Gestione residui	Euro 0,00	Euro 0,00	Euro 0,00
<b>GESAMTBETRAG – TOTALE</b>	<b>Euro 33.290,00</b>	<b>Euro 0,00</b>	<b>Euro 33.290,00</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / fondo cassa a fine anno

Euro 43.345,86

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / avanzo d'amministrazione a fine anno

Euro 43.345,86

2) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.

2) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa.



Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende/Il Presidente

GASSER Peter

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale

RASTNER Andrea

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**